

## **Præsident Donald J. Trump Proklamation om ”Columbus Day”. 6.10. 2017, Washington, USA**

*I 1492 opdagede Christoffer Columbus og hans mægtige flåde af tre skibe: Niña, Pinta og Santa Maria for første gang Amerika. Hans historiske bedrift startede opdagelsestiden, som udvidede vores viden om verdenen. Columbus' skelsættende ekspedition markerer starten på de opdagelser, som ændrede det vestlige verdensbillede. På Columbus Dag hylder vi de bedrifter, som den dygtige italienske opdagelsesrejsende gennemførte, og anerkender hans mod, styrke og ambitioner. Værdier som alle amerikanere vægter højt.*

*Ånden fra Columbus, hans viljestyrke og eventyrlyst har inspireret generationer af amerikanere. På Columbus Day hylder vi hans bemærkelsesværdige bedrifter som navigatør, og fejrer rejsen ind i den ukendte del af Atlanterhavet. Hans ekspedition knyttede de første bånd mellem Europa og det amerikanske kontinent, og ændrede verden for bestandigt. I dag, i hans ånd, fortsætter vi med at søge efter nye horisonter for at skabe flere muligheder og opdage nyt land. Også til havs og i verdensrummet.*

*Selvom Spanien betalte for ekspeditionen, var Columbus faktisk en stolt indbygger i den italienske by, Genova. Når vi fejrer den umådelige udvikling, som vores nation har gennemgået siden opdagelsen, så anerkender vi de vigtige bidrag som italiensk-amerikanere har ydet til vores lands kultur, økonomi og samfund. Vi er taknemlige for vores forhold til Italien, en god allieret som deler vores stærke, urokkelige engagement for at sikre fred og velstand....*

(fra <https://www.whitehouse.gov/presidential-actions/president-donald-j-trump-proclaims-october-9-2017-columbus-day/>. Oversat af Jesper Romme Fischer)

**Original udgave:** President Donald J. Trump Proclaims October 9, 2017, as Columbus Day. Issued on. October 6, 2017

Five hundred and twenty-five years ago, Christopher Columbus completed an ambitious and daring voyage across the Atlantic Ocean to the Americas. The voyage was a remarkable and then-unparalleled feat that helped launch the age of exploration and discovery. The permanent arrival of Europeans to the Americas was a transformative event that undeniably and fundamentally changed the course of human history and set the stage for the development of our great Nation. Therefore, on Columbus Day, we honor the skilled navigator and man of faith, whose courageous feat brought

together continents and has inspired countless others to pursue their dreams and convictions — even in the face of extreme doubt and tremendous adversity.

More than five centuries after his initial voyage, we remember the “Admiral of the Ocean Sea” for building the critical first link in the strong and enduring bond between the United States and Europe. While Isabella I and Ferdinand II of Spain sponsored his historic voyage, Columbus was a native of the City of Genoa, in present day Italy, and represents the rich history of important Italian American contributions to our great Nation. There can be no doubt that American culture, business, and civic life would all be much less vibrant in the absence of the Italian American community. We also take this opportunity to reaffirm our close ties to Columbus’s country of birth, Italy. Italy is a strong ally and a valued partner in promoting peace and promoting prosperity around the world.

In commemoration of Christopher Columbus’s historic voyage, the Congress, by joint resolution of April 30, 1934, and modified in 1968 (36 U.S.C. 107), as amended, has requested the President proclaim the second Monday of October of each year as “Columbus Day.”

NOW, THEREFORE, I, DONALD J. TRUMP, President of the United States of America, by virtue of the authority vested in me by the Constitution and the laws of the United States, do hereby proclaim October 9, 2017, as Columbus Day. I call upon the people of the United States to observe this day with appropriate ceremonies and activities. I also direct that the flag of the United States be displayed on all public buildings on the appointed day in honor of our diverse history and all who have contributed to shaping this Nation.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand this sixth day of October, in the year of our Lord two thousand seventeen, and of the Independence of the United States of America the two hundred and forty-second.

DONALD J. TRUMP